

In faith whereof, the respective Plenipotentiaries have signed the present Treaty and have affixed thereto their seals.

Done at Nanking this twelfth day of December nineteen hundred and twenty-eight, corresponding to the twelfth day of the twelfth month of the seventeenth year of the Republic of China.

sign: HENRIK KAUFFMANN

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of His Majesty the King of Denmark and Iceland to China.

(L. S.)

sign: CHENTING T. WANG

Plenipotentiary and Minister for Foreign Affairs of the National Government of the Republic of China.

(L. S.)

Ministry for Foreign Affairs.

Annex I.

Nanking, December 12, 1928.

Monsieur le Ministre,

In the name of the National Government of the Republic of China, I have the honour to state that Article II of the Treaty signed this day between China and Denmark shall be understood to begin to be operative on January 1st, 1930. Before such date the Chinese Government will make detailed arrangements with the Danish Government for the assumption by China of jurisdiction over Danish subjects. Failing such arrangements on the said date, Danish subjects shall be amenable to Chinese laws and jurisdiction from a date to be fixed by China, after having come to an agreement for the abolition of extraterritoriality with all the Powers signatory of the Washington Treaties, it being understood that such a date shall be applicable to all such Powers.

By »Powers signatory of the Washington Treaties« shall be meant those Powers, other than China, which directly parti-

Til Bekræftelse heraf har de respektive Befuldmægtigede undertegnet nærværende Traktat og paatrykt denne deres Segl.

Sket i Nanking den 12te December 1928, svarende til den 12te Dag i den tolvte Maaned i Republikken Kinas syttende Aar.

sign: HENRIK KAUFFMANN

Befuldmægtiget og Hans Majestæt Kongen af Danmark og Islands overordentlige Gesandt og befuldmægtigede Minister i Kina.

(L. S.)

sign: CHENTING T. WANG

Befuldmægtiget og Udenrigsminister i Republikken Kinas Nationale Regering.

(L. S.)

Bilag I.

Nanking, den 12. December 1928.

Hr. Minister,

Paa Republikken Kinas Nationale Regerings Vegne har jeg den Ære at erklære, at Artikel II i den i Dag mellem Kina og Danmark undertegnede Traktat skal anses at træde i Kraft den 1. Januar 1930. Inden denne Dato vil den kinesiske Regering træffe detaillerede Aftaler med den danske Regering vedrørende Kinas Overtagelse af Jurisdiktionen over danske Undersaatter. Forsaavidt saadanne Aftaler ikke maatte være truffet den nævnte Dato, skal danske Undersaatter undergives kinesisk Lovgivning og Jurisdiktion fra et Tidspunkt, som skal fastsættes af Kina, efter at dette Land har opnaaet en Overenskomst med alle Washington-Traktaternes Signatarmagter om Exterritorialrettens Bortfald, hvorved det er underforstaaet, at det paagældende Tidspunkt skal kunne finde Anvendelse overfor alle disse Magter.

Ved »Washington-Traktaternes Signatarmagter« skal forstaaes de Magter, andre end Kina, der direkte tog Del i Underhand-